

YINGHAN JISUANJI GUAZHANG Cidian



英汉 计算机 故障词典

滕永恒 冯明茏 陈晓光 主编



四川科学技术出版社

英汉计算机故障词典

主编	滕永恒	冯明茏	陈晓光
	宋玉霞	傅冲	李显双
编著	欧小荣	高有强	田仁君
	潘光辉	杜世旺	王利辉

四川科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉计算机故障词典/邱永恒,冯明笼,陈晓光主编.
成都:四川科学技术出版社,2001.8
ISBN 7-5364-4768-X

I. 英… II. ①邱…②冯…③陈… III. 电子计
算机-故障-词典-英、汉 IV. TP306-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 051584 号

英汉计算机故障词典

主 编 邱永恒 冯明笼 陈晓光
责任编辑 侯纪南
封面设计 罗 明
版面设计 康永芳
责任校对 谷在贵 李 静
责任出版 李 强
出版发行 四川科学技术出版社
成都在通街3号 邮政编码 510012
开 本 787mm×1092mm 1/32
印张 8.5 字数 230千 插图 1
印 刷 四川卫干院印刷厂
版 次 2001年8月成都第一版
印 次 2001年8月成都第一次印刷
印 数 1-5 000册
定 价 13.00元
ISBN 7-5364-4768-X/TP·161

■ 版权所有·翻印必究 ■

■ 本书如有缺页、破损、装订错误,请寄回印刷厂调换。
■ 如需购本书,请与本社编辑部联系。
地址/成都市通街3号
邮政编码/510012

内 容 提 要

全书共收录了万余条有关故障词汇与提示，全面介绍了电脑硬件、软件产生故障现象的常用词。内容涵盖基本词汇、技术术语、缩写词、专业词。

本词典收词着力于新、准、实用。同时，为便于查阅，本书的词汇和提示按英文字母次序排列于页侧。

本词典可供计算机专业人员、大专院校师生、普通电脑用户在日常工作、学习时速查使用。

前 言

在 21 世信息高速发展的今天，计算机已深入人们生活的各个领域。但是，在进行人机交流的时候，用户常常被许多英文提示所困扰，其中包含大量计算机专用术语和信息提示。

本词典收词着力于新、准、实用。重点佐以实例介绍硬件内核、网络通信、Windows 9x/2000 系列操作系统、数据库、计算病毒及常用工具软件应用故障常见提示等。

由于种种条件的限制，错误与不足之处在所难免，请广大同行、读者批评指正。

编 者

目 录

A	1
B	16
C	30
D	70
E	84
F	104
G	116
H	120
I	127
J	143
K	144
L	146
M	150
N	156
O	174
P	179
Q	189
R	190
S	199
T	206
U	215
V	239
W	249
X	260
Y	261
Z	267

A

abandon [ə'ba:ndən] 中途放弃
 abandon call 中途放弃呼叫
abbreviatory 缩写的; 省略的; 短缩的; 简略的
ABCONN=abandon connection 拒接
ABEND=abnormal ending 异常结束
ABNO=all-but-not-only 齐备, 齐全
abnormal [æb'no:rməl] 反常的, 变态的
 abnormal address 异常地址
 abnormal attribute 异常属性
 abnormal dump 异常转储
 abnormal end 异常结束; 异常终止
 abnormal error 异常错误
 abnormal exit 异常出口
 abnormal function 异常函数
 abnormal information 异常信息
 abnormal program termination 非正常程序终止
 abnormal return 异常返回
 abnormal termination 异常终结, 异常终止
 abnormal true test 异常真测试
abort [ə'bo:t] 终止; 废止; 异常结束
 abort button 异常终止按钮
 abort command 异常终止命令
 abort dialog box 终止对话框
 abort dialog procedure 异常终止对话过程

abort function 终止功能
 abort operation 放弃操作
 abort procedure 异常终止过程
 abort state 终止状态
 abort statement 终止语句
 abort; retry; fail 终止, 重试, 失败
 aborted by the user 由用户终止
 aborting format 异常退出格式
about [ə'baʊt] 在附近; 关于
 about accessibility options 关于无障碍选项
 about disk compression 关于磁盘压缩
 about program manager 关于程序管理器
 about quick view 关于快速查看
 about registration wizard 关于注册向导
 about registry editor 关于注册表编辑器
 about shortcuts 关于快捷方式
 about the license agreement 关于许可证协议
accept [ək'sept] 接收
 accept all 全部接受
 accept all changes you have made in this dialog box 接受您在对话框中所作的所有改变
 accept data state 接受数据状态
 accept program 接受程序
 accept revisions 接受修订

A

accept system call 接收系统呼叫
 accept the command 接受命令
 accept the data entered 接受输入数据
 accept the drive specified 接受指定驱动器
 accept the filename requested 接受所请求的文件名
 accept the format 接受格式
 accept the input device parameter 接受输入设备参数
 accept the parameters entered 接受所输入的参数
 accept the path requested 接受所请求的路径
 accept the specified drive 接入指定的驱动器
accepted [ək'septɪd] 一般承认的; 公认的
 accepted value 允许值
 accepting call 正在接受呼叫
access [ækses] 存取; 访问; 取数; 通路; 访问, 入门
 access authority 访问权限
 access authorization 访问授权
 access barred signal 禁止接入信号; 禁止访问信号
 access declarations cannot grant 访问声明不许可
 access denied 拒绝访问; 禁止访问; 不允许访问
 access denied to build overlay file

拒绝访问以建立覆盖文件
 access not specified 访问未指定
 access on control channel 接入控制信道
 access or open read only 访问或以只读方式打开
 access to file denied 不允许对文件访问
 access to file server denied 拒绝访问文件服务器
 access to report file denied 不允许访问报告文件
 access to the file was denied 不允许对该文件进行访问
 access to the specified location is denied 没有指定路径的存取权
 access to your computer limiting 限制访问计算机
accident [æksɪdɪnt] 故障
accidental [æksɪdɪntl] 意外的; 偶然的
 accidental deletion of a file 意外文件删除
 accidental format of disk 意外格式化磁盘
accidentally [æksɪdɪntəli] 偶然地; 意外地
accommodate [ə'kɒmədeɪt] 供应; 供给; 使适应; 调节; 容纳; 调和
 accommodate oneself to new conditions 适应新的情况
account [ə'kaʊnt] 计算; 账户; 账号
 account currently disabled 当前的

账号已被设置为无效
 account deleted 账号已删除
 account disabled 账号暂时禁用
 account has expiration date 账号是否设有效期限
 account has expired 账号已过期
 account is disabled 账号已禁用
accounts 账目; 账号
 accounts disable 账号禁用
 accounts transferring default restrictions 传送账号默认限制
accreditation [ækrediteiʃən] 认可
accumulate [ækju:mjuleit] 累加
 accumulating error 累计误差
accumulation [ækju:mjuleiʃən] 积聚, 堆积物
accumulator [ækju:mjuleite] 累加器; 累积器
 accumulator circuit 累加器电路
 accumulator register 累加寄存器
 accumulator transfer instruction 累加器转移指令
 accumulator type 累加器类型
accurately 正确地, 精确地
Acer 宏基电脑公司
achieve [ə'tʃi:v] 完成
 achieve the same effect 获得的效果一样
ACIA (Asynchronous Communications Interface Adapter) 异步通信接口适配器
ACKIN=acknowledge in 确认输入

ACKO=acknowledge output 确认输出
ACM (Association for Computer Machinery) 美国计算机学会
acme [ækmi] 顶点; 极致
acouphone 微音传达器
acquittal [ækwi:t] 释放; 开释
acronym [ækronim] 只取首字母的缩写词
acronymize 使成为首字母缩略字
acronymous 关于首字母缩略字的
across [ə'kros] 横过; 交叉地; 在对面
 across then down 先后列
act [ækt] 行动; 产生…的效果
 act against 违反
 act and deed 有约束力的契约
 act up 运作不正常
action [ækʃən] 动作; 作用
 action aborted 操作退出
 action button 动作按钮
 action canceled 动作取消
 action was aborted by the user 用户终止了动作
activate [æktiveit] 刺激; 使活动; 有活力
 activate a partition 激活分区
 activate another application 启动另一个应用程序
 activate channel 激活通道
 activate home grid 激活主栅格
 activate main menu 激活主菜单
 activate task list 启动任务列表
 activate the home grid for cons-

truction 激活主栅格以创建物体
 activate the selected grid object for construction 激活所选的栅格以创建物体

activates an object 激活对象

activating child window 激活子窗口

activating control menu 激活控制菜单

activating disk counters 激活磁盘计数器

active [æktiv] 积极的; 活动的; 有效的

active connections still exist 还存在活动连接

active degradation 当前视窗的降级显示

active grid 激活栅格

active grid object 激活栅格物体

active home grid 激活主栅格

active image 活动有效图像

active link 活动(有效)链接

active modifier 启动修改器

active modifier in viewport 启动修改器在视窗中的显示

active user 当前用户; 活动用户; 现时用户

active video mode 当前显示方式

active window 活动窗口

ActiveX 微软倡导的 ActiveX 网络化多媒体对象技术

activity [æktiviti] 活跃; 活动性; 行动; 行为

activity-directed simulation 面向活动的模拟; 活向模拟

actuator 调速控制器

actual code 实际代码

actual color 实际颜色

actual garbage 实际无用信息; 实际无用单元; 实际无用数据

actual life 有效寿命, 实际寿命

actual lower bound 实际下界, 实在下界

actual parameter 实在参数; 实际参数

actual parameter list 实在参数表

actual pixels 实际点阵尺寸

adapter [ə'dæptə] 适配器; 转换接头; 附件; 转接器

adapter card 适配卡

adapters installing 适配器安装

adapters troubleshooting 适配器疑难解答

adaptive [ə'dæptiv] 适应的

adaptive displacement 适应性偏移

adaptive perspective grid toggle

适配场景栅格按钮

add [æd] 加; 加法; 添加; 增加

add a device 增添设备

add a line to a section 增加线条到区域

add a log entry 添加日志项目

add a new binary value 添加新的二进制值

add a new item to a group 将一新

项加到分组中去

add a new record 增加新记录

add a share 添加共享

add a subdirectory 增加子目录

add adapter button 增加适配器按钮

add an alert entry 添加警报项

add and read permission 添加和读权限

add another acgistered user 添加另一个已注册的用户

add anchor point tool 增加节点工具

add counter 添加计数器

add current directory to the list of bookmarks 添加当前目录到书签列表

add current FTP site to list 将当前的 FTP 站点添加到表格中

add current site to site manager database 添加当前站点到站点管理器数据库

add current site to sitelist 将当前站点添加到站点列表

add download 添加下载

add drive 增加驱动器

add driver 添加驱动程序

add exceptions 添加例外情况

add field name 新增域名

add font 添加字体

add form feed 添加换页符

add FTP site 新增 FTP 站点

add group 添加组

add help text 添加帮助文本

add lock 添加锁定

add mapping 添加映射

add mark button 添加标记按钮

add matches to list 将匹配项加入列表

add memory 加法存储器

add MIDI device dialog 增加 MIDI 设备对话

add module 添加模块

add names button 添加名称按钮

add new hardware 添加新硬件

add new hardware wizard 添加新的硬件向导

add number to accumulator 加数至累加器

add option type 添加选项类型

add permission 添加权限

add phone book entry 添加电话簿项目

add port 增加端口

add port dialog 增加端口对话

add printer 增设打印机

add quad 增加四边形面片

add real and pop 实数加且弹出

add recovery data to specified files 将恢复的数据加入到指定的文件

add reservations 添加保留位置

add reserved clients 添加保留客户

add routing slip 添加路径名单

add selected file to the transfer queue\n add to queue 增加选择的文件到传输队列\n 增加到...

add speed-dial 添加快速拨号

add sub-directory 添加子目录
bookmark 添加到书签

add to document 添加到文档

add to domain 添加到域

add to ignore list 增加到拒绝往来列表

add to log 添加到日志

add to template 添加到模板

add to users and groups 添加用户及组

add to visible list 添加到显示列表

add to workbook 添加到工作簿

add user to address book 增加用户到地址簿

add user to contact list 增加用户到联络列表

add user to your invisible list 增加用户到您的显示清单

add value 添加数值

add windows components 添加窗口组件

add WINS server 增加 WINS 服务器

add your own message here 增加您的个人讯息到这里

add your own personalized message
请添加您个人风格的讯息

add/remove programs 添加/删除程序

adder-accumulator 加法累加器

adder-subtractor 加减器

adding 增加; 添加

adding a future user is concluded
添加未来用户已经结束

adding alerts counters 添加报警计数器

adding alerts instances 添加报警实例

adding device driver 增加设备驱动程序

addition [ə'diʃən] 加, 加起来; 增加物; 加法

addition operator 加法算符, 加法操作符

additional [ə'diʃənəl] 另外的; 附加的; 额外的

additional character 附加符号, 附加字符

additional disk 附加磁盘

additional object properties 附加物体属性

additive [ə'ditiv] 附加的; 加成的; 添加的

address [ə'dres] 地址; 寻址

address already in use 地址已在使用中

address family not supported by
protocol family 地址家庭不被代理家庭支持



- address insufficient 地址不详细
address mark not found 地址标记找不到
address missing 缺少地址
address out of range 地址溢出
adjustable [ə'dʒʌstəbəl] 可调的
adjustable arrays not allowed here 不允许可调数组
administrative [əd'mɪnɪstrətɪv] 管理的; 管理级
administrative data processing 事物数据处理, 管理性数据处理, 行政管理数据处理
admissible [əd'mɪsəbəl] 可容许的; 可接纳的
admissible error 允许误差
ADP (Automatic Data Processing) 自动数据处理
ADPCM 自适应音频脉冲编码
ADSL 非对称数字用户环线
advanced 先进的; 高级的; 超前的
advanced chipset setup 高级芯片设置
advanced CMOS setup 高级 CMOS 配置
advanced data base system 高级数据库系统; 新一代数据库系统
advanced DOS 高级磁盘操作系统
advanced function for communication 高级通信业务
Advanced Micro Devices (AMD) 著名的 CPU 制造商
advanced option dialog box 高级选项对话框
advanced options 高级选项
advanced panel 高级面板
Advanced Power Management Interface (APMI) 高级能源管理接口
Advanced Program-to-Program Communications (APPC) 先进的程序间通信
advanced users only 只有高级的用户可以
advise [əd'vaɪz] 劝告, 建议, 通知, 通告
advise called subscriber 通知被叫用户
affect [ə'fekt] 影响, 感动
affect hierarchy only 只对层级起作用
affect object only 只影响对象
after [ɑ:ftə] 在...之后, 在...后面
after dial terminal 终端拨号后
after dialing 拨号后
after primary values 放在基本尺寸后面
AI 人工智能
AI programming 人工智能程序设计
AIDS 爱滋病病毒
AIDS Information Trojan AIDS 信息特洛伊木马病毒
Air Cop Virus 空中警察病毒

Alabama Virus 亚拉巴马病毒

alarm [ə'lɜ:m] 报警, 报警信号, 警报

alarm free 无报警

alarm reaction 警戒反应

alert [ə'lɜ:t] 警报, 提防

alert dialog box 警告对话框

alert when storing graphics over
当存储图形结束提示

alias [eɪliəs] 化名, 别名

all [ɔ:l] 全部的, 所有的, 整体, 一切

all along the line 在全线上

all but active 除了激活的以外所有
的

all devices connected 所有设备已
连接

all file canceled by operator 用户
删除了所有文件

all file in current directory 当前目
录中所有文件

all file in directory will be deleted
目录中的所有文件将被删除

all format types 所有格式类型

all rights reserved 版权所有

all specified file (s) are contiguous
所有指定文件都是邻接的

all users may add me to their contact
list 所有用户都可以把我添加到他
们的联络列表

all users may retrieve my phone
settings 所有用户可以重新得到
我的电话设置

all voice channel busy 全话频信

道忙

all work areas in use 所有工作区
均在使用中

allottee [ə'lɒti:] 被分子者; 接受分配物者

allow [ə'lau] 准许, 允许

allow accented uppercase 允许突
出大写字母

allow access to 允许访问

allow access to your computer 允
许访问您的计算机

allow any file attribute 允许任何
文件属性

allow cell drag and drop 允许单
元格拖放

allow close when active 允许关闭
活动窗口

allow data check mode 允许数据
校验方式

allow fast saves 允许快速保存

allow file transfer 允许文件传送

allow screen saver 允许屏幕保护

allow start application 允许启动
应用程序

allow unlimited credit 允许无期
限借贷

allow user to change password 允
许用户改变口令

allow write 允许写

already [ɔ:frɛdɪ] 已经

already been joined 已经链接

already been substituted 已经被
替换

already connected 已经连接
 already deleted 已被删除
 already exists 已经存在
 already exists in your address book
 已经存在于您的地址簿
 already exists in your contact List
 已经存在于您的联络列表
 already installed 已安装
 already logging to a file 已经登录
 到一文件

American [ə'merikən] 美国的; 美洲的

Amstrad Virus 阿姆斯特德病毒

Amstrad/Pixel Virus 阿姆斯特德/皮克塞
 尔病毒

anacoluthon [æneke'lutʃən] 句法前后
 不一致

analog [æneɪb:ɡ] 类似物, 同源语, 类比

analog and digital circuit 模拟电
 路与数字电路

analog compiler system 模拟编译
 系统

analog data computer 模拟数据计
 算机

analog dial-up services 模拟拨号
 服务

analog input operation 模拟输入
 操作

analog-digital chip 模拟数字转换
 芯片

analog-digital-analog converter
 模拟数字模拟转换器

analog-hybrid computer 模拟-混

合计算机

APL (A Programming Language) APL
 语言

APL compiler APL 编译程序

apparent int 显然的取整

appears 出现, 看来, 似乎

appears in the style you chose 按
 所选择的方式显示

APPEND already installed AP-
 PEND 命令已安装

append and read-only memory 附
 加只读存储器

append job log fail 添加任务记录
 失败

append LF 增补换行符

append macro 附加宏 (指令)

Apple [æpl] 苹果; 美国苹果电脑公司

Apple computer 苹果计算机

Apple Talk 一种 Apple 公司的网
 络系统

Apple Talk file protocol Apple
 Talk 文件协议

application [æplikeɪʃən] 请求, 申请; 应
 用程序

application control menu 应用程
 序控制菜单

application database 应用数据库

application gateway 应用网关

application infector 传染应用程
 序的病毒

application library 应用程序库

application not found 应用程序没

有找到

Application Program Interface

(API) 应用程序接口

application software system 应用软件系统

application support file 应用软件的辅助文件

application swap file 应用程序交换文件

application viewing 应用程序查看

application was launched 启动应用程序

application will terminate 应用程序将终止

application workplace 应用程序工作区

application-level gateways 应用层网关

application-oriented language 面向应用的语言, 实用语言

applications 应用; 应用软件

applications found on hard disk 硬盘上找到的应用程序

applications not working 应用程序不能运行

applied [ə'plaid] 应用

applied computer science 应用计算机科学

apply [ə'plai] 申请, 应用, 适用

apply hyperlink style 应用超级链接样式

apply special formats to 将特殊格式应用于

apply to template 应用于模板

apply to whole document 应用于整个文档

April 1st 4月1日病毒

April First Virus- Version C 愚人节病毒 --C 版本

archive 匿名FTP服务器文件检索系统; 存档; 归档; 文档

archive anonymous FTP data- base

archive 匿名 FTP 数据库

archive not found 文档未找到

archive server 文件查询服务器

are [ɑ:] 是; 在

are already running Windows 已经在运行 Windows

are configured and enabled 已配置并激活

are not displayed 不被列出

are you ready to continue 准备要继续吗

are you sure 确信吗

are you sure you want to cancel 确信想取消吗

are you sure you want to do this 确定要这样做吗

are you sure you want to exit 确实要退出吗

area [æriə] 范围, 区域

area cannot contain handle 区域不能包含句柄

argument [ɑ:gjʊmənt] 变元, 自变量

argument error 变元错

argument list for name too big 命令行上的自变量太长

argument list too long 变元列表太长

argument types don't match 变元类型不匹配

arithmetic [ə'riθmətik] 算术; 运算

Arithmetic and Logic Unit (ALU)

算术逻辑部件

arithmetic built-in function 运算内部函数

Arithmetic Bus (AB) 运算总线

arithmetic overflow 算术溢出

arithmetic relational expression 算术关系表达式

arithmetic test program 运算测试程序

arithmetic underflow 算术下溢

ARP (Address Resolution Protocol) 地址解析协议

arranging 安排

arranging group windows 重排组窗口, 安排程序组窗口

arranging open windows 安排打开窗口

array [ə'rei] 排列, 编队

array already dimensioned 数组已经定义

array already has a size 数组已经定义了大小

array bounds are invalid 数组界限无效

array bounds overflow 数组边界溢出

array element size mismatch 数组元素大小不匹配

array element type cannot be function 数组元素类型不能是函数

array must have at least one element 数组必须至少有一个元素

array of references is not allowed 引用类型的数组非法

as [æz,əz] 同样的, 被看作, 当作, 与...一样

as links 作为链接

as new item 作为新建项

as new story 作为新建素材

as not yet been initialized 好像没有被初始化

as shown on screen 如屏幕所示

ASCII 美国信息互换标准代码

ASCII control character ASCII 控制字符

ASCII keyboard 美国信息交换标准代码键盘

ASCII subset ASCII 子集

ask [ɑ:sk] 询问; 问; 要求

ask for confirmation before receiving files 接收文件前要求确认

ask no odds 不要求特殊化

ask when saving 存储前询问